

38:1	וַיַּעֲשֵׂה	מִזְבֵּחַ	אֶת	הַלְּבָנָה	עֹזִי	שְׁטִים	שְׁמֵשׁ	אֲמֹות	חַמֵּשׁ
	u.iosh	ath - mzvch	e.ole		otzi	shtim	chmsh	amuth	
	and·he·is·making ^{do}	»	altar-of	the·ascent-offering	woods-of	acacias	five	cubits	
	אַרְכָּו	אַרְכָּו	וְחַמֵּשׁ	אֲמֹות-	רְחֻבוֹ	רְבֻעַ	וְשִׁלְשָׁל	קָמְתָו	:
ark.u	u.chmsh	-	amuth	rchb.u	rbuo	u.shlsh	amuth	qmth.u	:
length-of·him	and·five	cubits	width-of·him	being-squared	and·three	cubits	rise-of·him		
38:2	וַיַּעֲשֵׂה	קָרְנָתִיו	לְ	אֶרְבָּעַ עַל	פָּנָתִיו	מִמְנָנוּ	הַיּוּ	קָרְנָתִיו	
	u.iosh	qrnthy.u	ol	arbo	phnthy.u	mm.nu	eiu	qrnthy.u	
	and·he·is·making ^{do}	horns-of·him	on	four-of	corners-of·him	from·him	they-were ^{bc}	horns-of·him	
	וְנִצְף	וְנִחְשָׁת	אֲתָה	:					
u.itzph	ath.u	nchshth:							
and·he-is-m ^o verlaying	»	him	copper						
38:3	וַיַּעֲשֵׂה	כָּל	-	אֶת	כָּל	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת	הַסְּרִירָה	- וְאֶת
	u.iosh	ath - kl	-	kli	e.mzbch	ath - e.sirth	u.ath - e.ioim		הַשְׁעִירִים
	and·he·is·making ^{do}	»	all-of	furnishings-of	the·altar	»	the·pots	and·»	the·shovels
	הַמְּרוּקָת	הַמְּרוּקָת	-	אֲתָה	הַמְּרוּקָת	הַמְּרוּקָת	כָּל	כָּל	
u.ath - e.mzrqth	ath - e.mzlgth			u.ath - e.mzlgth	u.ath - e.mchthth	kl	- kli.u		
and·»	the·sprinkling-bowls	»	the·flesh-hooks	and·»	the·firepans	all-of	furnishings-of	him	
	שָׁהַ	נִחְשָׁת	:						
oshe	nchshth:								
he-made ^{do}	copper								
38:4	וַיַּעֲשֵׂה	לְמִזְבֵּחַ		מִשְׁעָה	מִכְבֵּר	רְשָׁתָה	נִחְשָׁת	תְּחִיתָה	
	u.iosh	l.mzbch		mkbr	moshe	rshth	nchshth	thchth	
	and·he·is·making ^{do}	for·the·altar	grate	handiwork-of	net-of	copper	beneath		
	כְּרֶכֶם	מַלְמֵדָה	עַד	חַצִּי	-	:			
krkb.u	m.l.mte	od	-	chtzi.u					
encompassment-of·him	from·to·below	until	middle-of·him						
38:5	וַיַּצַּק	אֶרְבָּעַ	טְבֻעַת	בְּאֶרְבָּעַ	הַקְּצֹצָת	לְמִכְבֵּר	תְּחִשָּׁת	בְּתִים	
u.itzq	arbo	tboth	b.arbo	e.qtzth	1.mkbr	e.nchshth	bthim		
and·he·is·casting	four-of	rings	in·four-of	the·ends	to·grate-of	the·copper	housing		
	לְבָדִים	:							
1.bdim	:								
for·the·poles									
38:6	וַיַּעֲשֵׂה	הַבְּדִים	- אֲתָה	הַבְּדִים	עַזִּי	שְׁטִים	וַיַּצְפַּךְ	אֲתָם	נִחְשָׁת
	u.iosh	ath - e.bdim	otzi	shtim	uitzph		ath.m	nchshth:	:
	and·he·is·making ^{do}	»	the·poles	woods-of	acacias	and·he-is-m ^o verlaying	»·them	copper	
	וַיַּבְאָה	הַבְּדִים	- אֲתָה	בְּטַבְעַת	בְּטַבְעַת	אֶל	הַמִּזְבֵּחַ	לְשָׁאתָה	
u.iba	ath - e.bdim	b.tboth	ol	tzloth	e.mzbch	1.shath			
and·he-is-m ^c inserting	»	the·poles	in·the·rings	on angle-walls-of	the·altar	to·to·carry-of			
	אֶת	בָּהָם	בָּבָם	לְחֵתָה	עַשְׂה	ס	אֶת	לְשָׁאתָה	
ath.u	b.em	nbub	lchth	oshe	ath.u:	s			
»·him	in·them	being-hollow-of	planks	he-made ^{do}	»·him				
38:8	וַיַּעֲשֵׂה	הַכְּיוֹר	אֶת	הַכְּיוֹר	נִחְשָׁת	כָּנוֹ	נִחְשָׁת	בְּמִרְאַת	
	u.iosh	ath.e.kiur	nchshth	u.ath	kn.u	nchshth	b.mrath		
	and·he·is·making ^{do}	»	the·laver	copper	and·»	post-of	him	copper	in·mirrors-of
	הַצְבָּאת	אַשְׁר	אַשְׁר	פְּתַח	אַדְלָ	מוֹעֵד	ס	הַצְבָּאת	
et.zbath	asher	tzbau		pftach	ael	muod	:		
the·women-being-stationed	who	they-enlisted	portal-of	tent-of	appointment				
38:9	וַיַּעֲשֵׂה	הַחַצֵּר	- אֲתָה	לְפָאֵת	נִגְבָּ	תִּימְנָה	קְלִיעַ	הַחַצֵּר	
	u.iosh	ath - e.chtzr	1.phath	ngb	thimn.e	qlo	e.chtzr		
	and·he·is·making ^{do}	»	the·court	for·edge-of	Negev	south·ward	slung-sheets-of	the·court	
	שָׁ	מִשְׁׂרָ	מִנְחָה	בָּאָמָה	:				
shsh	mshzr	mae	b.ame						
cambric-sheen	being-corded	hundred	in·the·cubit						
38:10	עַמְקִירָה	עַמְקִירָה	עַשְׁרִים	אַרְגִּינָה	עַשְׁרִים	נִחְשָׁת	עַשְׁרִים	הַעֲמָדִים	
omudi.em	oshrim	u.adni.em		oshrim	nchshth	uui	e.omdim		
columns-of·them	twenty	and·sockets-of·them	twenty	copper	hooks-of	the·columns			
	וְחַשְׁקִירָה	קְסָף	:						
u.chshqi.em	kspf								
and·connections-of·them	silver								

¹ And he made the altar of burnt offering [of] shittim wood: five cubits [was] the length thereof, and five cubits the breadth thereof; [it was] foursquare; and three cubits the height thereof.

² And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the same: and he overlaid it with brass.

³ And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, [and] the fleshhooks, and the firepans: all the vessels thereof made he [of] brass.

⁴ And he made for the altar a brasen grate of network under the compass thereof beneath unto the midst of it.

⁵ And he cast four rings for the four ends of the grate of brass, [to be] places for the staves.

⁶ And he made the staves [of] shittim wood, and overlaid them with brass.

⁷ And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with boards.

⁸ And he made the laver [of] brass, and the foot of it [of] brass, of the lookingglasses of [the women] assembling, which assembled [at] the door of the tabernacle of the congregation.

⁹ . And he made the court: on the south side southward the hangings of the court [were of] fine twined linen, an hundred cubits:

¹⁰ Their pillars [were] twenty, and their brasen sockets twenty; the hooks of the pillars and their fillets [were of] silver.

38:11 וְלֹפֶת צָפֹן מֵאָה בָּאָפוֹת עַמּוּדִים אֲדֻנִיָּם עַשְׂרִים
u-l-phath tzphun mae b-amē omudi-em oshrim u-adni-em
and.for.edge-of north hundred in.the.cubit columns-of.them twenty and.sockets-of.them

וְלֹפֶת נְחַשֶּׁת עַשְׂרִים עַזְבָּרִים
oshrim nchshth uui e-omudim u.chshqi.em kspf :
twenty copper hooks-of the.columns and.connections-of.them silver

38:12 וְלֹפֶת קְלָעִים חַמְשִׁים עַמּוּדִים עַשְׂרִים
u-l-phath - im qloim chmshim b-amē omudi-em oshre
and.for.edge-of sea slung-sheets fifty in.the.cubit columns-of.them ten

וְאֲדֻנִיָּם עַזְבָּרִים עַשְׂרִים
u.adni.em oshre uui e-omdim u.chshuqi.em kspf :
and.sockets-of.them ten hooks-of the.columns and.connections-of.them silver

38:13 וְלֹפֶת קְרֻמָּה מִזְרָחָה אֵאָה
u-l-phath qdm-e mzrch-e chmshim ame :
and.for.edge-of east.ward sunrise.ward fifty cubit

קְלָעִים חַמְשָׁה אֵאָה הַכְּתָף שְׁלִשָּׁה
qloim chmsh - oshre ame al-e-kthph omudi.em shlshe u.adni.em
slung-sheets five-of ten cubit to the.flank columns-of.them three and.sockets-of.them

שְׁלִשָּׁה :
shlshe :
three

וְלֹכְתָּה קְרֻמָּה הַשְׁנִית מִזְהָה וְנִזְהָה לְשָׁעָר הַחֲצֵר קְלָעִים
u-l-kthph e-shnith m-ze u-m-ze l-shor e-chtzr qloim
and.for.the.flank the.second from.this and.from.this to.gate-of the.court slung-sheets

חַמְשָׁה אֵאָה עַמְּדִים שְׁלִשָּׁה וְאֲדֻנִיָּם שְׁלִשָּׁה :
chmsh oshre ame omdi.em shlshe u.adni.em shlshe :
five-of ten cubit columns-of.them three and.sockets-of.them three

38:16 כָּל קְלָעִי הַחֲצֵר סְבִיב שְׁשָׁה מִשְׁזָר :
kl - qloin e-chtzr sbib shsh mshzr :
all-of slung-sheets-of the.court round-about cambric-sheen being-corded

וְהַאֲדָמִים לְעַמְּדִים נְחַשֶּׁת עַזְבָּרִים וְחַשְׁוִקִּים קְסָף
u.e.adnim l-omdim nchshth uui e-omudim u.chshuqi.em kspf
and.the.sockets for.the.columns copper hooks-of the.columns and.connections-of.them silver

וְצְבָיו רְאִישָׁם קְסָף וְהַם מִחְשָׁקִים קְסָף כָּל עַפְדָּי
u.tzphui rashi.em kspf u.em mchshqim kspf kl omdi
and.overlay-of heads-of.them silver and.they ones-being-connected silver all-of columns-of

הַחֲצֵר :
e-chtzr :
the.court

38:18 וְמַסְךָ שָׁעַר הַחֲצֵר מִשְׁעָשָׁה רְקָם תְּחִלָּת וְאַרְגָּמָן וְאַרְגָּנוֹן
u.msk shor e-chtzr moshe rqm thklth u.argmn u.argmn
and.portiere-of gate-of the.court handiwork-of embroidering amethyst and.purple

וְתוּלָתָה שְׁנִי וְשִׁזְׁוֹר וְעַשְׂרִים וְאֵאָה אָרָךְ וְקֹמָה
u.thuloth shni u.shsh mshzr u.oshrim ame ark u.qume
and.crimson-of double-dipped and.cambric-sheen being-corded and.twenty cubit length and.rise

בְּرַחְבָּה חַמְשָׁה אַמְתָּה לְעַמְתָּה קְלָעִי הַחֲצֵר :
b.rchb chmsh amuth l.omth qloin e-chtzr :
in.width five cubits to.correspond-with slung-sheets-of the.court

וְעַמְּדִים וְאַרְבָּעָה אֲדֻנִיָּם וְאַרְבָּעָה וְיִהְיֶם נְחַשֶּׁת
u.omdi.em arboe u.adni.em arboe nchshth uui.em kspf
and.columns-of.them four and.sockets-of.them four copper hooks-of.them silver

וְצְבָיו רְאִישָׁם מִחְשָׁקִים קְסָף :
u.tzphui rashi.em u.chshqim kspf :
and.overlay-of heads-of.them and.connections-of.them silver

38:20 כָּל לְמַשְׁקָן תּוֹתְרָה סְבִיב נְחַשֶּׁת :
u.kl - e.ithdth l.mshkn u-l.chtzr sbib nchshth : s
and.all-of the.pegs for.the.tabernacle and.for.the.court round-about copper

38:21 אֶלְהָה קְרוּדִי הַמִּשְׁקָן מִשְׁפָּט הַעֲדָה אַשְׁר פְּקֻדָּה
ale phqudi e.mshkn mshkn e.odth ashr phqd
these ones-being-noted-of the.tabernacle tabernacle-of the.testimony which he-was-noted

11 And for the north side [the hangings were] an hundred cubits, their pillars [were] twenty, and their sockets of brass twenty; the hooks of the pillars and their fillets [of] silver.

12 And for the west side [were] hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their fillets [of] silver.

13 And for the east side eastward fifty cubits.

14 The hangings of the one side [of the gate were] fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

15 And for the other side of the court gate, on this hand and that hand, [were] hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

16 All the hangings of the court round about [were] of fine twined linen.

17 And the sockets for the pillars [were of] brass; the hooks of the pillars and their fillets [of] silver; and the overlaying of their chapiters [of] silver; and all the pillars of the court [were] filleted with silver.

18 And the hanging for the gate of the court [was] needlework, [of] blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: and twenty cubits [was] the length, and the height in the breadth [was] five cubits, answerable to the hangings of the court.

19 And their pillars [were] four, and their sockets [of] brass four; their hooks [of] silver, and the overlaying of their chapiters and their fillets [of] silver.

20 And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, [were of] brass.

21 . This is the sum of the tabernacle, [even] of the tabernacle of testimony, as

פִּי - עַל מֹשֶׁה עֲבֹדָת מֹשֶׁה הַלְוִימָד בָּנֵד אַיִתָּמָר בֶּן אַהֲרֹן :

ol - phi mshe obdth e·luiim b·id aithmr bn - aern e·ken :
on bidding-of Moses service-of the·Levites in·hand-of Ithamar son-of Aaron the·priest

וּבְצַלָּל בָּן בָּן אַרְיָה בָּן חֻר בָּן לְמַטָּה עֲשָׂה יְהֻדָּה כָּל אַת אָשָׂר :

38:22 u·btzlatl bn - auri bn - chur l·mte ieude oshe ath kl - ashru -
and·Bezalel son-of Uri son-of Hur to·stock-of Judah he-made do » all-of which

צֹוֹה מֹשֶׁה אַת יְהֻדָּה :

tzue ieue ath - mshe :
he·minstructed Yahweh » Moses

וּרְקִם בְּקַלְלָת וּבָאַרְגָּמָן וּבְתוּלָת הַשְׁנִי וְחַשְׁבָּן :

38:23 u·rqm b·thklth u·b·argmn u·b·thuloth e·shni u·chshb
and·embroidering in·the·amethyst and·in·the·purple and·in·crimson-of the·double-dipped

וּבְשָׁה :

u·b·shsh : s
and·in·the·cambric-sheen

כָּל הַעֲשֵׂי הַזָּבָב לְמַלְאָכָה בָּלְבָל מַלְאָכָת הַקְרָבָה :

38:24 kl - e·zeb e·oshui l·mlake b·kl mlakth e·qdsh
all-of the·gold the·being-done for·the·work in·all-of work-of the·sanctuary

וְיַהֲיָה זָהָב הַקְרָבָה תְּשֻׁעָה כָּכָר וְשַׁבָּע מָאוֹת :

u·ieie zeb e·thnuphe thsho u·oshrim kkr u·shbo mauth
and·he-is-becoming gold-of the·wave-offering nine and·twenty talent and·seven-of hundreds

וּשְׁלִשִּׁים שָׁקֵל בְּשָׁקֵל הַקְדֵּשׁ :

u·shlshim shql b·shql e·qdsh :
and·thirty shekel in·shekel-of the·sanctuary

וְכֹסֶף פְּקֻדִּי הַעֲדָה מָאתָה כְּפָר וְאַלְפָה :

38:25 u·ksph phqudi e·ode math kkr u·alph
and·silver-of ones-being-mustered-of the·congregation hundred-of talent and·thousand

וְשֶׁבַע מָאוֹת וְחַמְשָׁה וְשְׁבָעִים שָׁקֵל בְּשָׁקֵל הַקְדֵּשׁ :

u·shbo mauth u·chmshe u·shboim shql b·shql e·qdsh :
and·seven-of hundreds and·five and·seventy shekel in·shekel-of the·sanctuary

לִבְקָע לִילְגָּלָת בְּקָעָה שָׁקֵל בְּשָׁקֵל הַקְדֵּשׁ לְכָל :

38:26 bqo l·glgith mchzith e·shql b·shql e·qdsh 1·kl
bekah for·the·poll half-of the·shekel in·shekel-of the·sanctuary for·every-of

הַעֲבָר הַפְּקָדִים אַלְפִּים מִבְּן שְׁנָה עַשְׁרִים שְׁלִשִּׁים :

e·obr ol - e·phqdim m·bn oshrim shne u·mole 1·shsh -
the·one-passing on the·ones-being-mustered from·son-of twenty year and·up·ward for·six-of

מָאוֹת אַלְפִּים וְשֶׁלְשִׁית אַלְפִּים וְחַמְשִׁים מָאוֹת וְחַמְשִׁים :

mauth alph u·shlshth alphim u·chmsh mauth u·chmshim :
hundreds-of thousand and·three-of thousands and·five-of hundreds and·fifty

וְיַהֲיָה מָאתָה כְּפָר הַכְּסֵף לְצַקְתָּה אַת אֲדֹנִי :

38:27 u·ieie math kkr e·ksph 1·tzqth ath adni
and·he-is-becoming hundred-of talent-of the·silver to·to-cast-of » sockets-of

הַקְרָבָה וְאַת אֲדֹנִי הַפְּרָכָת מָאתָה אֲדֹנִים לְמַאתָה הַכְּפָר :

e·qdsh u·ath adni e·phrkth math admim 1·math e·kkr kkr
the·sanctuary and·» sockets-of the·curtain hundred-of sockets to·hundred-of the·talent talent

לְאַדְןָ :

1·adn :
to·the·socket

וְאַלְפִּים וְשֶׁבַע הַמְּאוֹת וְחַמְשָׁה וְשְׁבָעִים עֲשָׂה גּוּוִים :

38:28 u·ath - e·alph u·shbo e·mauth u·chmshe u·shboim oshe uuim
and » the·thousand and·seven-of the·hundreds and·five and·seventy he-made do hooks

לְעַמְרוֹדִים וְצַפְתָּה רְאַשֵּׁים וְחַשְׁקָה אַת :

1·omudim u·tzphe rashi·em u·chshq ath·m :
for·the·columns and·he·overlaid heads-of·them and·he·connected »·them

גּוֹנְחָשָׁת הַקְרָבָה שְׁבָעִים כְּפָר אַלְפִּים יְאַרְבָּעָה :

38:29 u·nchshth e·thnuphe shboim kkr u·alphim u·arbo - mauth
and·copper-of the·wave-offering seventy talent and·two-thousands and·four-of hundreds

it was counted, according to the commandment of Moses, [for] the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest.

22 And Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses.

23 And with him [was] Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning workman, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.

24 All the gold that was occupied for the work in all the work of the holy [place], even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.

25 And the silver of them that were numbered of the congregation [was] an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary:

26 A bekah for every man, [that is], half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that went to be numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty [men].

27 And of the hundred talents of silver were cast the sockets of the sanctuary, and the sockets of the vail; an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

28 And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their chapiters, and filleted them.

29 And the brass of the offering [was] seventy talents, and two thousand

and four hundred shekels.

שֶׁקֶל :
shqel :
shekel

38:30 נִיעַש בָּה אֵת אֱדֹנִי פְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת מִזְבֵּחַ וְאֶת
u.iosh b-e ath - adni phtchh ael muod u.ath mzbch
and.he-is-making^{do} in.her » sockets-of portal-of tent-of appointment and.» altar-of

הַנְּחַשֶּׁת הַנְּחַשֶּׁת מִכְבֵּר וְאֶת לֹזֶשׁ וְאֶת כָּל הַמִּזְבֵּחַ :
e.nchshth u.ath - mkbr e.nchshth ashr - l.u u.ath kl - kli e.mzbch :
the.copper and.» grate.of the.copper which for.him and.» all.of furnishings.of the.alter

38:31 אֵת אֱדֹנִי כָּבֵיב שְׁעָר הַחֲצֵר וְאֶת אֱדֹנִי כָּבֵיב שְׁעָר
u.ath - adni e.chtzr sbib u.ath - adni shor e.chtzr u.ath kl -
and.» sockets.of the.court round.about and.» sockets.of gate.of the.court and.» all.of

יְתִדְתָּה הַמְשֻׁקָּן כָּל וְיְתִדְתָּה כָּבֵיב :
ithdth e.mshkn u.ath - kl - ithdth e.chtzr sbib :
pegs.of the.tabernacle and.» all.of pegs.of the.court round.about

³⁰ And therewith he made the sockets to the door of the tabernacle of the congregation, and the brasen altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the altar,

³¹ And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.